



(DE) Betriebs- und Montageanleitung

(EN) Operating- and installation manual

014976

KVL 000-3p/F50



Bestimmungsgemäße Verwendung

- NH-Sicherungslasttrennschalter Baugröße 000, $I_c \leq 125A$ und $U_e \leq 690V$ AC.
- Zur Montage auf der Hutschiene/Montageplatte.
- Nur zum Gebrauch in Innenräumen oder in geeigneten Umhausungen/Gehäusen.
- Nur Sicherungseinsätze mit versilberten Messerkontakten verwenden.

Montage und Bedienung

- Montage und Bedienung nur durch Elektrofachkräfte.
- Montage und Bedienung durch Laien nicht zulässig.
- Vor der Montage Spannungsfreiheit herstellen. Luftstrecken nach EN 60664-1 beachten.
- Wartung elektrischer Betriebsmittel gemäß nationaler Bestimmungen.





EN	Proper use - NH fuse switch disconnecter size 000, $I_e \leq 125A$ and $U_e \leq 690V$ AC. - For baseplate and DIN-rail mounting - Only for use indoors or in suitable enclosures/housings. - Only use fuse-links with silver-plated blade contacts. Installation and operation - Installation and operation may only be performed by qualified electricians. - Installation and operation by unqualified persons is not permitted. - Disconnect from the power supply before installation. - Observe air distances according to EN 60664-1. - Maintenance of electrical equipment according to national regulations.
FR	Utilisation conforme - Interrup-teur-sectionneur à fusible NH calibre 000, $I_e \leq 125A$ et $U_e \leq 690V$ AC. - Pour le montage sur barre profilée DIN / Plaque de montage. - Pour un usage intérieur uniquement ou dans des enceintes/logements appropriés. - Utiliser uniquement des conducteurs fusibles avec des contacts à couteaux argentés. Montage et commande - Montage et commande uniquement réservés à des électriciens. - Montage et commande interdits aux non-professionnels. - Couper la tension avant de procéder au montage. - Respecter les lignes aériennes selon la norme EN 60664-1. - Entretien des équipements électriques conformément à la réglementation nationale.
NL	Beoogd gebruik - NH-zekeringlastscheideners bouw-grootte 000, $I_e \leq 125A$ und $U_e \leq 690V$ AC. - Voor montage op een dinrail/montageplaat. - Alleen voor gebruik binnenshuis of in geschikte behuizingen. - Alleen smeltpatronen met verzilverde mescontacten gebruiken. Montage en bediening - Montage en bediening alleen door gekwalificeerde elektromonteurs. - Montage en bediening door leken niet toegestaan. - Zorg ervoor dat er geen spanning staat voor de montage. - Neem luchtafstanden volgens EN 60664-1 in acht. - Onderhoud elektrische apparatuur volgens de nationale regelgeving.



IT	Uso conforme • Interruttore-sezionatore con fusibili dimensione 000, $I_e \leq 125\text{A}$ e $U_e \leq 690\text{V AC}$. • Per il montaggio su guida DIN / piastra di montaggio. • Solo per l'uso in ambienti chiusi o in alloggiamenti/contenitori idonei. • Usare solo elementi fusibili con contatti a lama argentati. Montaggio e utilizzo • Il montaggio e l'utilizzo sono di esclusiva competenza di elettricisti specializzati. • Non sono consentiti il montaggio e l'utilizzo da parte di non addetti ai lavori. • Prima del montaggio assicurare l'assenza di tensione. • Rispettare le distanze di isolamento in aria secondo EN 60664-1. • Manutenzione dei mezzi operativi elettrici in conformità alle disposizioni nazionali.
ES	Uso previsto • Seccionador bajo carga para fusibles tipo NH, tamaño 000, $I_e \leq 125$ y $U_e \leq 690\text{V AC}$. • Para montaje en riel-DIN/Placa de montaje. • Solo para uso en interiores o con envolventes/carcasas adecuadas. • Utilizar únicamente insertos de fusible con terminales planos plateados. Montaje y manejo • El montaje y el manejo deben ser realizados exclusivamente por electricistas especializados. • No se permite el montaje y el manejo por parte de personas no cualificadas. • Antes del montaje es preciso asegurarse de que no haya tensión. • Observar las distancias en el aire según la norma EN 60664-1. • Mantenimiento de medios operativos eléctricos según las disposiciones nacionales.
PL	Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem • Niskonapięciowy wysokowydajny rozłącznik bezpiecznikowy rozmiar 000, $I_e \leq 125\text{A}$ i $U_e \leq 690\text{V AC}$. • Do montażu na szynie DIN/płycie montażowej. • Tylko do użytku wewnątrz pomieszczeń lub w odpowiednich obudowach. • Stosować wyłącznie wkładki bezpiecznikowe z posrebrzаныmi stykami łopatkowymi. Montaż i obsługa • Montaż i obsługa wyłącznie przez wykwalifikowanych elektryków. • Montaż i obsługa przez osoby niewykwalifikowane jest niedozwolona. • Przed montażem należy upewnić się, że odłączono napięcie. • Zachować odstępny izolacyjny powietrzny wg EN 60664-1. • Konserwacja elektrycznych środków pracy zgodnie z krajowymi przepisami.



UA

Цільове використання

- Роз'єднувачі запобіжників NH габариту 000, $I_e \leq 125A$ та $U_e \leq 690V$ AC.
- Для монтажу на монтажну панель та DIN-рейку.
- Виключно для експлуатації в приміщеннях або у відповідних захисних оболонках / корпусах.
- Використовуйте запобіжники виключно з посрібленими ножовими контактами.

Монтаж та обслуговування

- Монтаж та обслуговування має проводитись лише кваліфікованим персоналом.
- До монтажу та обслуговування не допускаються особи, які не мають відповідної кваліфікації.
- Перед початком встановлення необхідно від'єднати пристрій від електромережі.
- Дотримуйтесь вимог EN 60664-1 щодо забезпечення повітряних зазорів.
- Технічне обслуговування електрообладнання відповідно до вимог національних норм та стандартів.

SLO

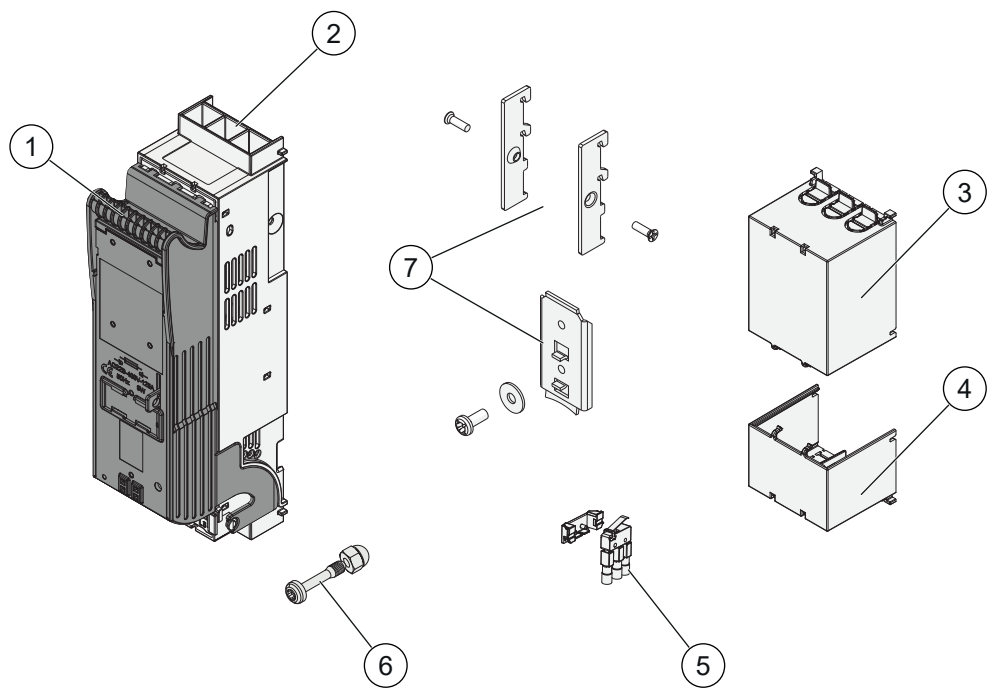
Pravilna uporaba

- NH ločilnik velikosti 000, $I_e \leq 125A$ in $U_e \leq 690V$ AC.
- Za pritrditev na osnovno ploščo in DIN letev.
- Namenjeno za uporabo v zaprtih prostorih ali v primernih ohišjih.
- Namenjeno za uporabo varovalke s posrebreanima kontaktnima nožema.

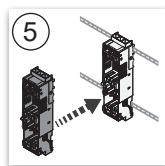
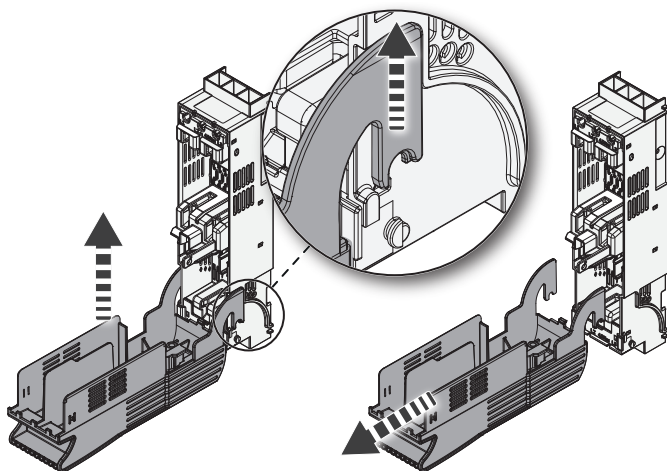
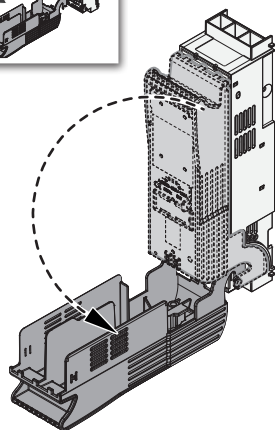
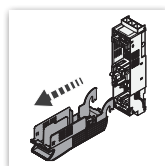
Montaža in upravljanje

- Montažo in upravljanje sme izvesti samo usposobljeni električar.
- Montaža iz strani nepooblaščenе osebe ni dovoljena.
- Pred montažo mora biti glavno napajanje izklopljeno.
- Upoštevanje zračnih razdalj v skladu z EN 60664-1.
- Vzdrževanje električne opreme v skladu z nacionalnimi predpisi.

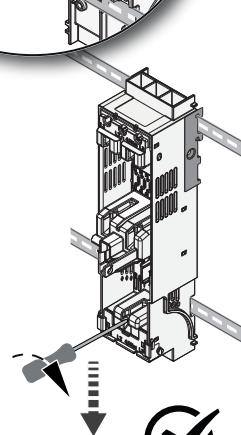
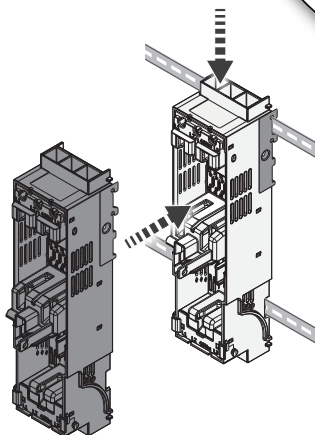
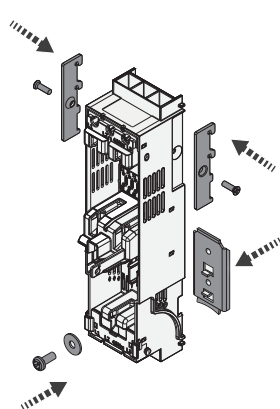
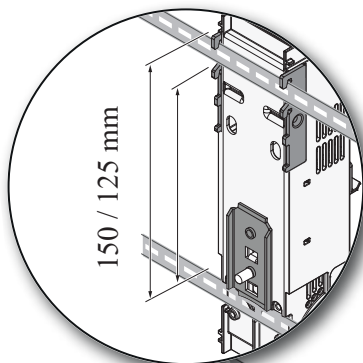
Komponentenübersicht / Components overview

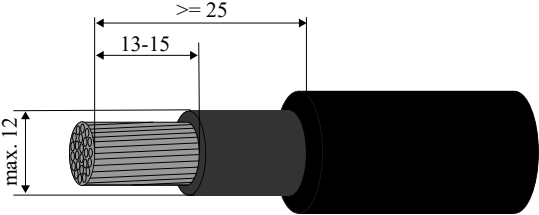
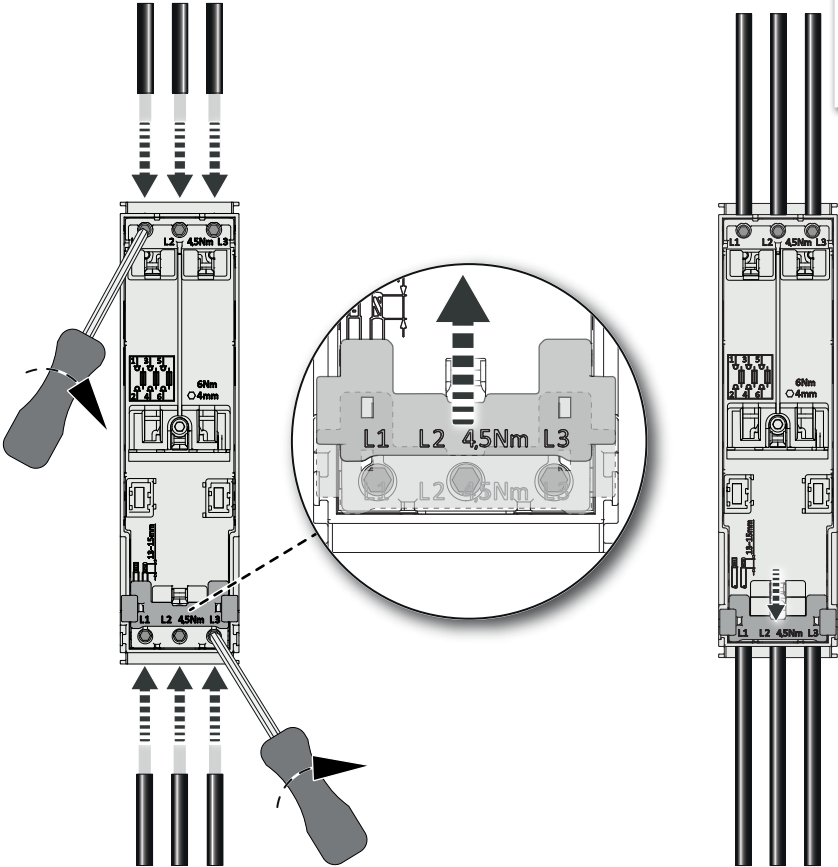
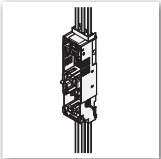


Pos.	Bezeichnung / Description		
①	Frontplatte / Front panel		
②	Grundgerät / Basic device		
Zubehör / Accessories		Art. Nr. / Art. No.	S. / P.
③	Anschlussraumabdeckung PRS KVL-000 3p TOP, oben / Terminal cover, top	001691071	8
④	Anschlussraumabdeckung PRS KVL-000 3p BOTTOM, unten / Terminal cover, bottom	001691072	8
⑤	Schaltstellungsanzeige MST KVL-000 3p / Switch position indicator	001691070	8
⑥	Stromdiebstahlsicherung TP KVL-00123000 / Power theft protection	001691075	12
⑦	Zur Montage auf Hutschienen nach EN 50022 DIN KVL-000 100-150 / For mounting on DIN rails acc. to EN 50022	001691076	6

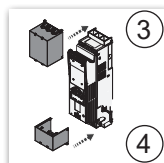


001691076

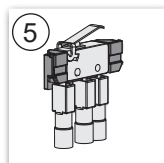
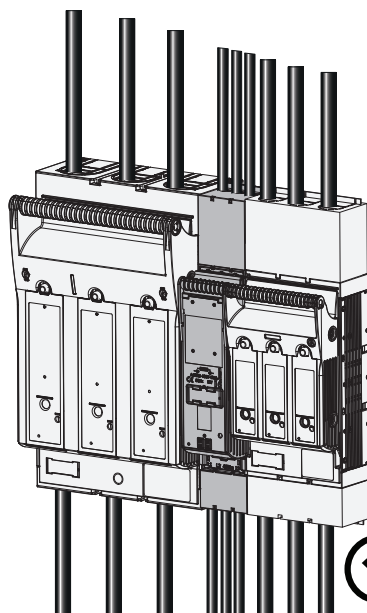
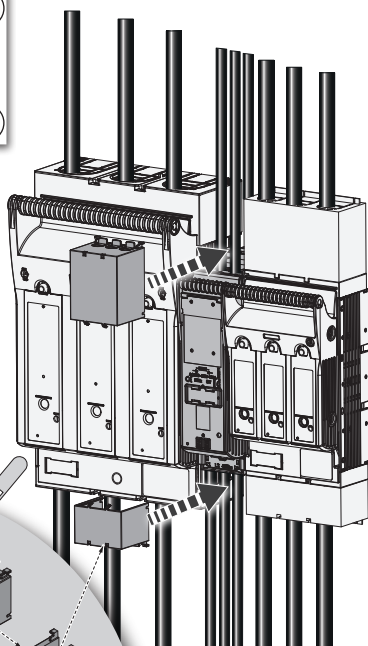
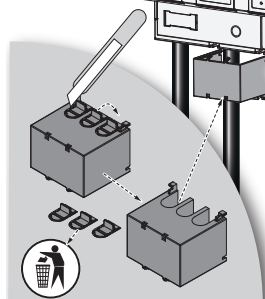




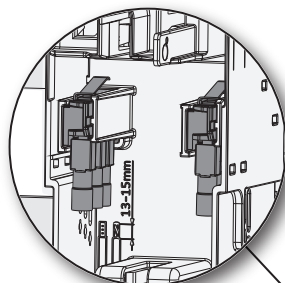
Cu [mm²]						M	[mm]	HEX
						Nm		
1,5-16	16-50	/	35-50	1,5-35	1,5-50	4,5	13-15	4mm



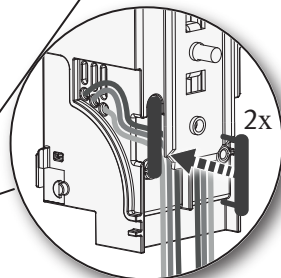
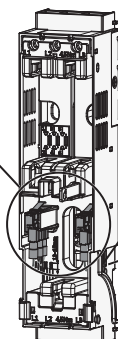
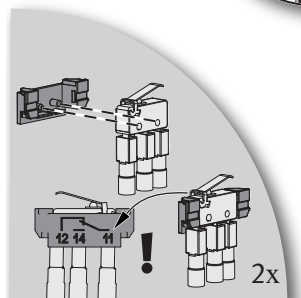
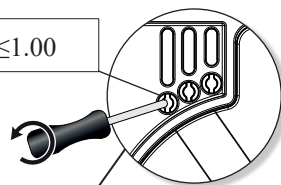
001691071
001691072

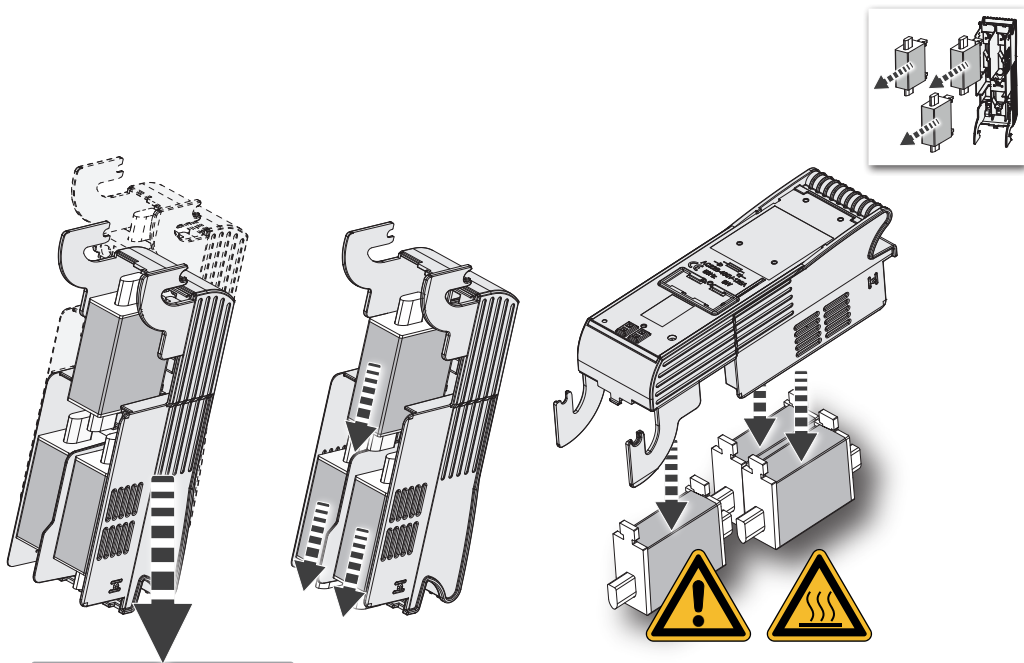
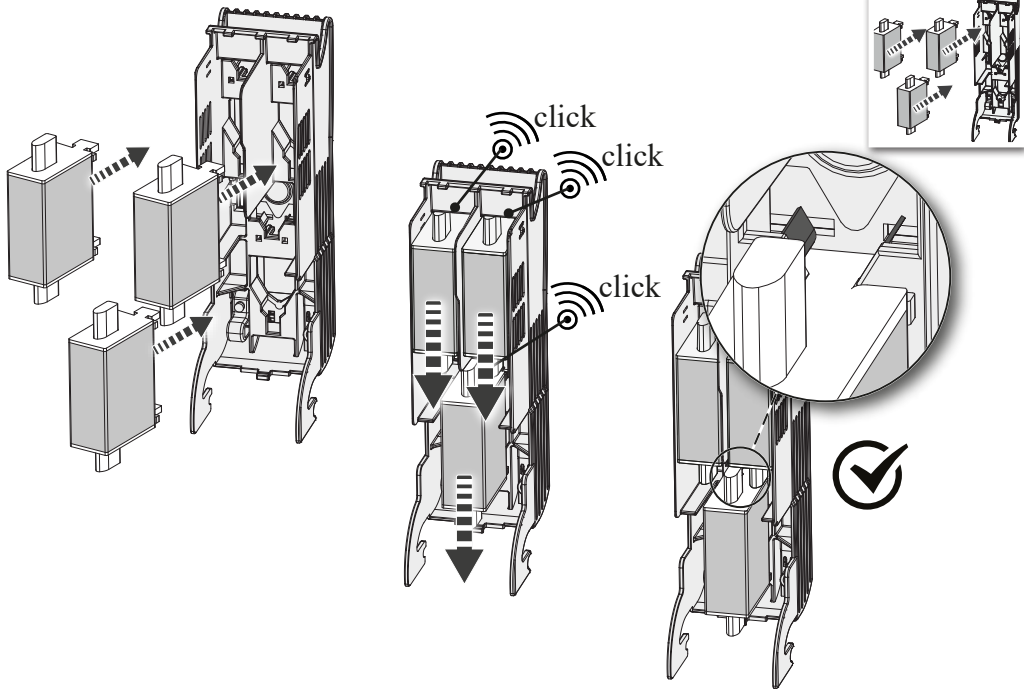


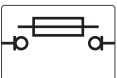
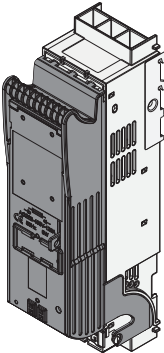
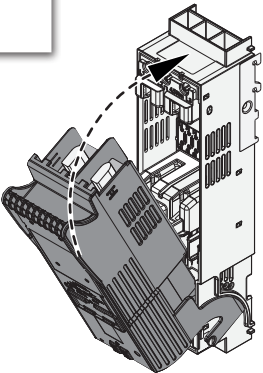
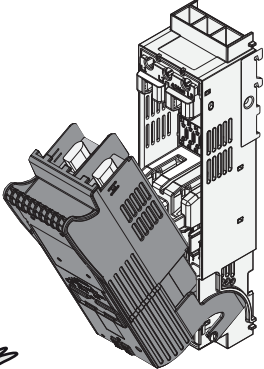
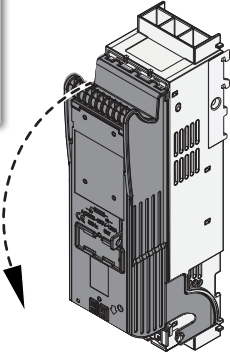
001691070

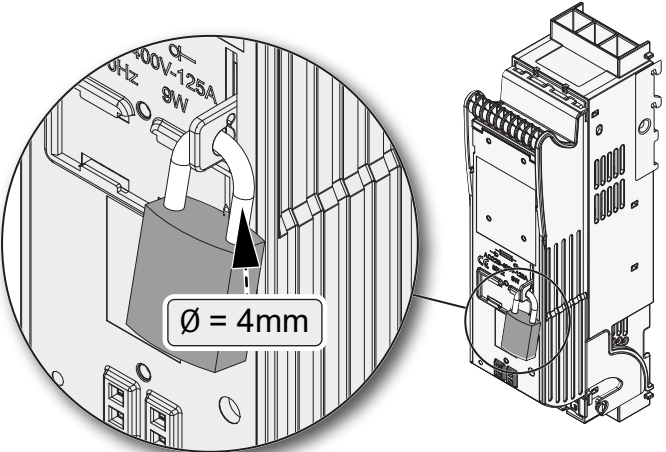
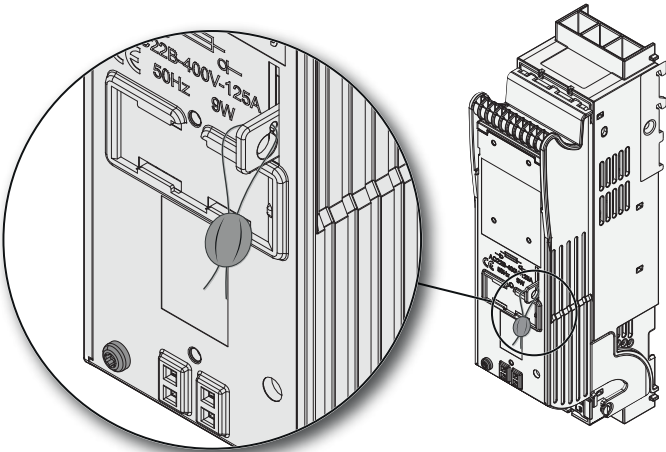


$\varnothing$ mm² 0,75 ≤ 1.00



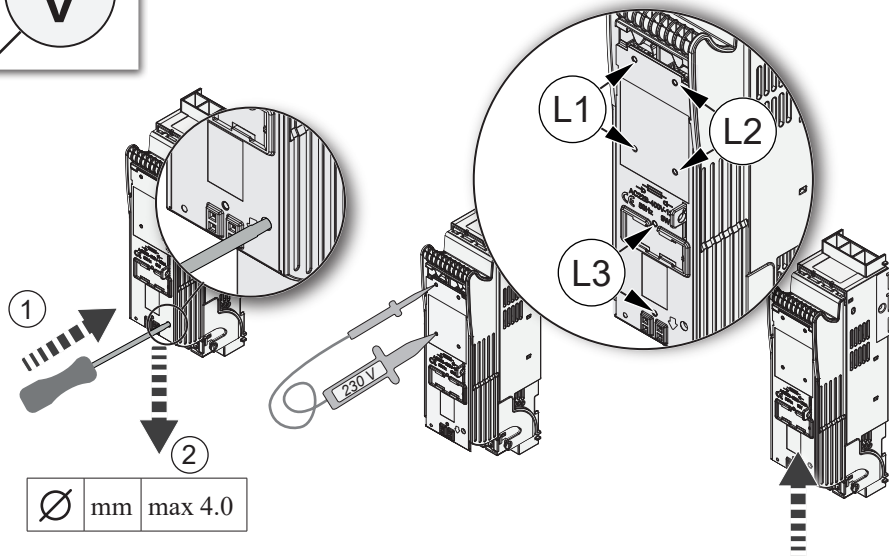
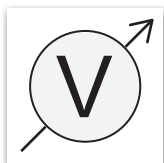
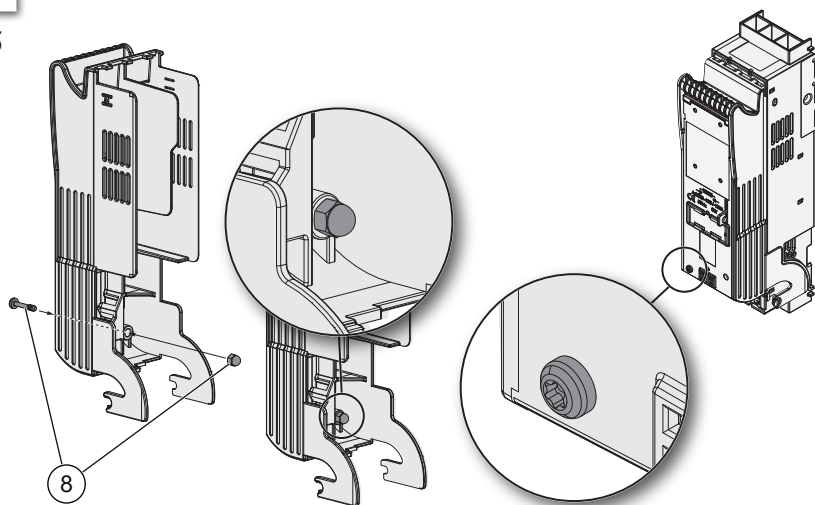


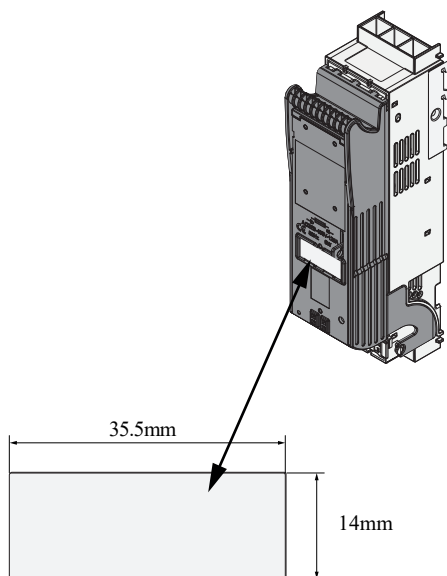
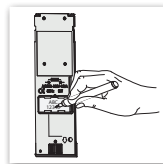






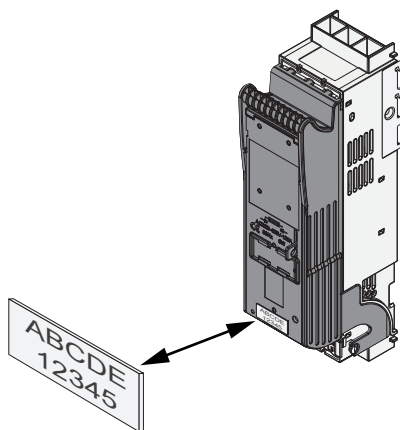
001691075





Alternativ / Alternatively:

PHOENIX CONTACT UCT-EM (21X8) - 0801489



Technische Daten / Technical data

Typ/Type				KVL 000-3p/F50	
Elektrische Kenngrößen Electrical characteristics	Bemessungsbetriebsspannung / Rated operational voltage	U _e	V AC	690	
	Bemessungsbetriebsstrom / Rated operational current	I _e	A	125	
	Konv. thermischer Strom mit Sicherungen / Conventional free air thermal current with fuse-links	I _{th}	A	125	
	Bemessungsisolationsspannung / Rated insulation voltage	U _i	V AC	800	
	Bedingter Bemessungskurzschlussstrom / Rated conditional short-circuit current	I _{cc}	kA _{eff}	80 (500V)	
	Gebrauchskategorien / Utilization category	I _e	A	AC-23B (400V, 125A), AC-22B (500V, 125A), AC-21B (690V, 80A)	
	Bemessungsstoßspannung / Rated impulse withstand voltage	U _{imp}	kV	6	
	Elektrische Lebensdauer (Schaltspiele) / Operating cycles with current			200	
	Mechanische Lebensdauer (Schaltspiele) / Operating cycles without current			1400	
	Gesamtverlustleistung bei I _{th} (ohne Sicherung) / Total power loss at I _{th} (without fuse-link)		P _v	W	10,5
Sicherungs- einsätze Fuse-links	Baugröße nach DIN 43 620 / Size to DIN 43 620			000	
	max. Bemessungsstrom / max. rated current	I _N	A	125	
	max. zul. Verlustleistung pro SE / max. permis. power loss per fuse-link	P _V	W	9	
Anschluss Terminal	Fahrstuhlklammer F50 / Elevator clamp F50	Klemmquerschnitt Clamping cross-section	mm²	1.5 - 50 Cu	
		Anzugsdrehmoment Tightening torque	Nm	4.5	
Schutzart protection class	Frontseitig, Gerät eingebaut / Front side, device fitted	Betriebszustand Operational state		IP30	
		Frontdeckel geöffnet Front cover open		IP10	
Betriebsbedingungen / Operating conditions	Umgebungstemperatur ¹⁾ / Ambient temperature ¹⁾		T _{amb}	°C	-25 bis / up to +70
	Bemessungsbetriebsart / Rated operating mode		Dauerbetrieb / Continuous operation		
	Betätigung / Actuation		Abhängige Handbetätigung Dependent manual operation		
	Einbaulage / Mounting position		Senkrecht, waagrecht / Vertical, horizontal		
	Höhenlage / Altitude			m	Bis 2000 / Up to 2000
	Verschmutzungsgrad / Pollution degree			2	
	Überspannungskategorie / Overvoltage category			III	

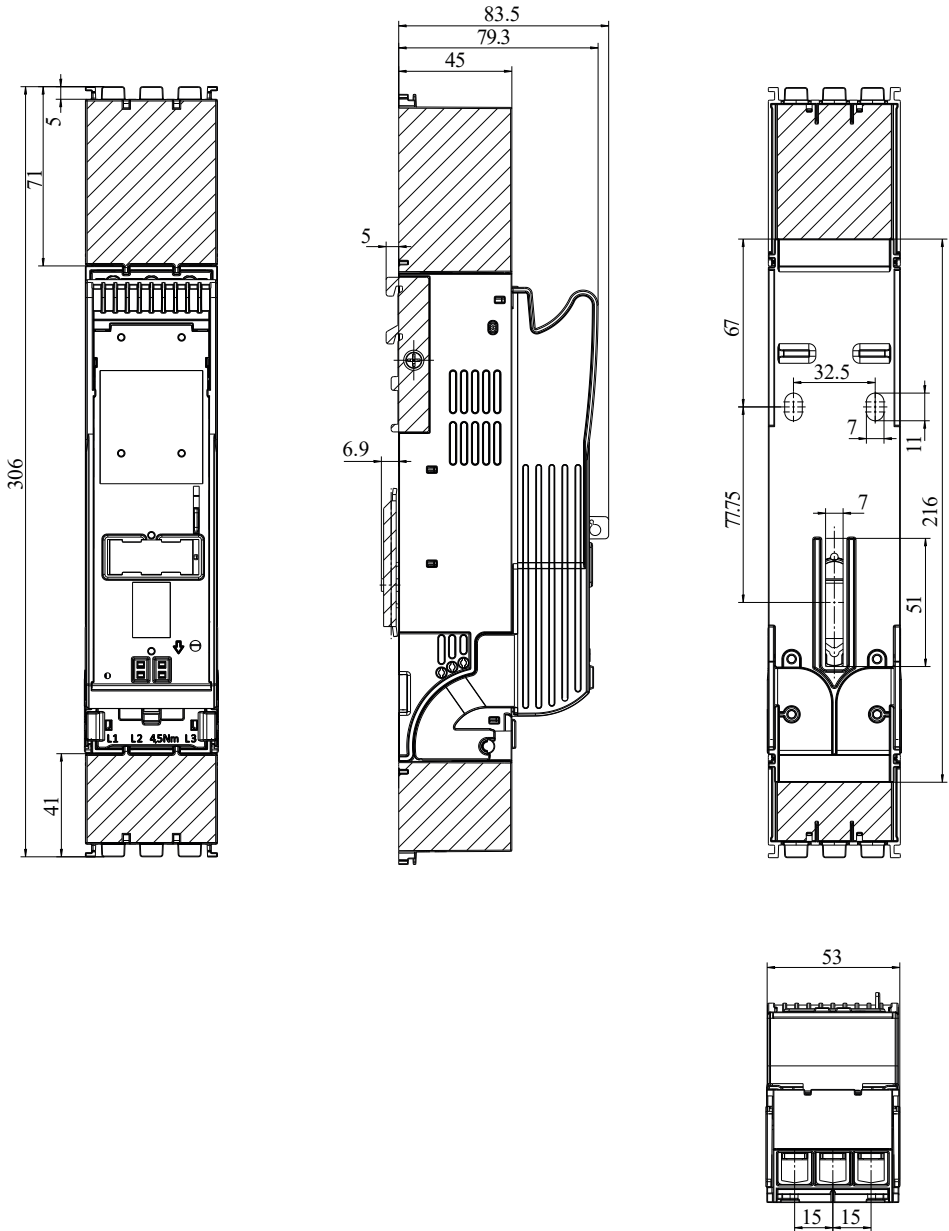
1) oberhalb 35°C sind Reduktionsfaktoren zu beachten/above 35°C please check the reduction factors

Empfohlene Bemessungsbelastungsfaktoren nach DIN/EN 61439-2:2012-06 beachten Recommended rated diversity factor in according with DIN/EN 61439-2:2012-06



Abmessungen / Dimensions

[mm]





ETI Elektroelement d.o.o.
Obrezija 5, 1411 Izlake
Slovenia, EU

Tel: +386 03 56 57 570
Mail: eti@eti.si
Website: <https://www.etigroup.eu>